

## **Open Letter for Peace Proponents**

*NAY PYI TAW, 8 Aug—Pyithu Hluttaw Representatives U Hsaung Si, U Saw Nay Kaw Gyi, U Khun Maung Thaung, U Ngun Moun, U Saw Thein Aung, U Mahn Maung Maung Nyan, Dr Than Win, U Sai Thiha Kyaw, Daw Mi Yin Chan, Daw Nan Wah Nu, Daw Dwe Bu, Daw Nan Nwan, Daw Khin Saw Wai, Daw Mi Myint Than, U Thurein Zaw, U Win Sein, U T Khun Myat, U Maung Toe, U Hla Myint Oo, U Than Myint and Amyotha Hluttaw Representatives U Za Khun Ting Ring, U Nay Win Tun and U Mahn Aung Tin Myint, totaling 23 signed and released an open letter for peace proponents dated 8 August 2011 with the name of People's Representatives, National Races Representatives. The translation of the open letter is as follow:*

### **Open Letter**

#### **To Peace Proponents**

Date: 8 August 2011

Truly, the Republic of the Union of Myanmar is a country formed with various nationalities since yore. As you know, national brethren of the country had to face the abject miseries resulting from multiple internal armed conflicts that broke out soon after our country regained independence. Actually, the prolonged armed conflicts are one of the many factors that made our country lagged behind in development. The past successive governments had applied various means in their endeavors to restore peace.

Evidently, the current government of President U Thein Sein leaves no stone unturned in its endeavours in seeking ways to restore peace through negotiations with local authorities and ethnic leaders region-wise or organization-wise. We acknowledge the endeavours of President U Thein Sein government and also thank the government.

In fact, every one needs to know the truth behind the emergence of the armed struggle line of the groups at odds, their means to exist throughout the successive eras, and their goals. There will be correct action only if there is correct conviction and vision, a product of right knowledge.

Well, we all should have the correct knowledge of the failure of the peace programmes the past successive governments had launched. In building internal peace, the government and people take a firm stand on Our Three Main National Causes – non-disintegration of Union; non-disintegration of national solidarity and perpetuation of sovereignty. In certain cases, peace negotiations collapsed due to extreme doubts, fanaticism, outside influences, broken promises and terrorist acts. However, you see, armed groups embracing a genuine goodwill to serve national, regional and public interest have already achieved peace.

At 1730 hours on 2 August 2011, innocent service personnel and people died in KIA gunfire. We are totally heartrending and shocked to hear this horrible killing of innocent persons who were returning home from Tarpain hydropower plant in Momauk Township, Bhamo District, Kachin State. The act in fact is a menace to peace process.

However, the government on its part continues to work in the interest of the people and peace with great benevolence. We, the people's representatives and national races representatives fully welcome and support the government's peace endeavour. We hereby make a serious request to every one who really wants peace to work with goodwill efforts in view of the interest of the entire Union and to stay away from acts that may break up the Union.

People's Representatives,  
National Races Representatives

*(Source: The New Light of Myanmar, 9<sup>th</sup> August 2011)*

အိတ်ဖွင့်ပေးစာ

ငြိမ်းချမ်းရေးလိုလားသူများအတွက်

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၁ ခုနှစ်၊ သြဂုတ်လ(၈)ရက်

(ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည် ၏ ၂၈-၇-၂၀၁၁ ရက်စွဲပါ အိတ်ဖွင့်ပေးစာအား ရည်ညွှန်းလျက်)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်သည် နှစ်ပရိစ္ဆေဒ ကြာမြင့်စွာကပင် တိုင်းရင်းသား လူမျိုးစုများနှင့် ပေါင်းစပ်ဖွဲ့စည်းထားသော နိုင်ငံဖြစ်ပါသည်။ လွတ်လပ်ရေးနှင့်အတူ ပေါ်ပေါက် လာခဲ့သည့် ပြည်တွင်းလက်နက်ကိုင်ပဋိပက္ခမှု အမျိုးမျိုးကို နိုင်ငံအတွင်း မှီတင်းနေထိုင်ကြသည့် တိုင်းရင်းသား မောင်နှမများ ခါးစည်းခံခဲ့ကြရပြီး နိုင်ငံတော် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု နောက်ကျခဲ့ရသည့် အကြောင်းများတွင် ပြည်တွင်းလက်နက်ကိုင်ပဋိပက္ခဖြစ်ပွားမှုများ သက်ဆိုးရှည်ခံခြင်းသည်လည်း အဓိက အကြောင်းအရာ တစ်ခုပင် ဖြစ်ပါသည်။ ခေတ်အဆက်ဆက် တာဝန်ယူခဲ့ကြသည့် အစိုးရအဖွဲ့များကလည်း ပြည်တွင်းငြိမ်းချမ်းရေး ရရှိရေးအတွက် နည်းလမ်းအမျိုးမျိုးဖြင့် ကြိုးစား ဆောင်ရွက်ခဲ့ကြသည်ချည်း ဖြစ်ပါသည်။

လက်ရှိတာဝန်ယူနေသည့် သမ္မတ ဦးသိန်းစိန် ၏ အစိုးရအနေဖြင့်လည်း ငြိမ်းချမ်းရေးရရှိရေး အတွက် ဒေသတာဝန်ရှိသူများ၊ တိုင်းရင်းသားခေါင်းဆောင်များနှင့် နယ်မြေဒေသအလိုက်၊ အဖွဲ့အစည်း အလိုက် နည်းလမ်းများရှာကြံ၍ ပြောဆိုဆွေးနွေး ဆောင်ရွက်လျက်ရှိနေခြင်းအတွက် သမ္မတ ဦးသိန်းစိန် အစိုးရအဖွဲ့၏ ဆောင်ရွက်ချက်များကို အသိအမှတ်ပြု ကျေးဇူးတင်ရပါမည်။

ယခု ပဋိပက္ခဖြစ်ပွားနေသည့် အဖွဲ့အစည်းများ၏ လက်နက်ကိုင်လမ်းစဉ် မည်သို့ ပေါ်ပေါက် ခဲ့သည်၊ ခေတ်အဆက်ဆက် မည်သို့ရပ်တည်ခဲ့သည်၊ မည်သည့် ရည်ရွယ်ချက်များဖြင့် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသည် စသည့် အရင်းခံအကြောင်းများကို အမှန်အတိုင်း သိရှိအောင် လေ့လာရန်လည်း လိုအပ်ပါသည်။ အသိမှန်မှ အတွေးမှန်၊ အမြင်မှန်၊ အလုပ်မှန်မည် ဖြစ်ပါသည်။

အလားတူ ယခင်အစိုးရ အဆက်ဆက် ဆောင်ရွက်ခဲ့သည့် ငြိမ်းချမ်းရေးလုပ်ငန်းစဉ်များ မည်သည့် အတွက်ကြောင့် မအောင်မြင်ခဲ့ရသည်ကိုလည်း အရှိအတိုင်း၊ အမှန်အတိုင်း သိရှိရန် လိုအပ်ပါသည်။ ပြည်တွင်းငြိမ်းချမ်းရေးကို တည်ဆောက်ရာတွင် ပြည်ထောင်စုမပြိုကွဲရေး၊ တိုင်းရင်းသားစည်းလုံးညီညွတ်မှုမပြိုကွဲရေးနှင့် အချုပ်အခြာအာဏာ တည်တံ့ခိုင်မြဲရေးစသော ဒီတာဝန်အရေးသုံးပါးအပေါ်တွင် အစိုးရနှင့် ပြည်သူက ရပ်တည်ခဲ့ကြပြီး ကျန်တစ်ဖက်ဖက်က သံသယ လွန်ကဲခြင်း၊ အစွန်းရောက်ခြင်း၊ ဘေးပယောဂဝင်ရောက်နှောင့်ယှက်ခြင်း၊ ကတိပျက်ကွက်ခြင်း၊ အကြမ်းဖက်မှုများ ပါဝင်ခဲ့ခြင်းများကြောင့် ငြိမ်းချမ်းရေးဆွေးနွေးပွဲများ ပျက်ခဲ့ရသည်များ ရှိခဲ့သော်လည်း၊ စိတ်ထား၊ စေတနာ မှန်ကန်စွာဖြင့် ဒေသအကျိုး၊ နိုင်ငံတော်အကျိုး၊ ပြည်သူအကျိုးကို တကယ်လိုလားပြီး ဆွေးနွေးဆောင်ရွက်ခဲ့ကြသော လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများသည် ငြိမ်းချမ်းရေးရယူနိုင်ခဲ့ပြီး ဖြစ်သည်ကိုလည်း တွေ့မြင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၂၀၁၁ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ(၂)ရက်နေ့(၁၇၃၀)နာရီချိန် ကချင်ပြည်နယ်၊ ဗန်းမော်ခရိုင်၊ မိုးမောက်မြို့နယ်၊ တာပိန်ရေအားလျှပ်စစ်စက်ရုံမှ အပြန်တွင် KIA အဖွဲ့မှ ပစ်ခတ်သတ်ဖြတ်မှုကြောင့် အပြစ်မဲ့ဝန်ထမ်းနှင့် ပြည်သူများ သေဆုံးသွားမှုများသည် ကြောက်မက်ဖွယ်ရာ၊ ဝမ်းနည်းဖွယ်ရာ လုပ်ရပ်များဖြစ်သလို ငြိမ်းချမ်းရေး ဖြစ်မြောက်ရေးအတွက် ခြောက်လှန့်မှုမျိုးများဖြစ်လာ၍ စိတ်မကောင်း ဖြစ်ရပါသည်။

သို့သော်လည်း အစိုးရအနေဖြင့် သဘောထားကြီးပြီး စိတ်စေတနာကောင်းကောင်း ထားရှိကာ ပြည်သူများအတွက်၊ ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက် ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်နေမှုများကို ပြည်သူ့ကိုယ်စားလှယ်၊ တိုင်းရင်းသား ကိုယ်စားလှယ် များဖြစ်သော ကျွန်ုပ်တို့မှ ကြိုဆိုထောက်ခံ လျက်ရှိပါကြောင်းနှင့် အမှန်တကယ် ငြိမ်းချမ်းရေး ရလိုကြလျှင် ပြည်ထောင်စုကြီးတစ်ခုလုံး၏ အကျိုးစီးပွားကိုသာ ရှေ့ရှု၍ စိတ်စေတနာမှန်၊ သဘောထားမှန်၊ ဆွေးနွေးလုပ်ဆောင်မှု အမှန်များဖြင့် ဆောင်ရွက်ကြပါရန်နှင့် စစ်ပွဲများမရှိတော့သော်လည်း ပြည်ထောင်စုကြီး ပြိုကွဲချိနဲ့သွားမည့် အန္တရာယ်မျိုးကို ရှောင်ရှားကြပါရန် အလေးအနက်ထား တိုက်တွန်းတောင်းဆိုအပ်သည်။

ပြည်သူ့ကိုယ်စားလှယ်များ၊ တိုင်းရင်းသားကိုယ်စားလှယ်များ

  
ဦး သုတေသန သိန်း  
ကချင် အမျိုးသား သမဂ္ဂ အဖွဲ့ဝင် (၄)  
အမျိုးသား လွှတ်တော် ကိုယ်စား လှယ်

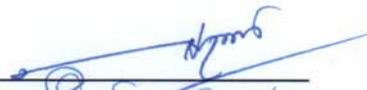
  
ဦး ဦးဝင်းထွန်း  
ပြည်သူ့လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်  
ကချင် အမျိုးသား သမဂ္ဂ

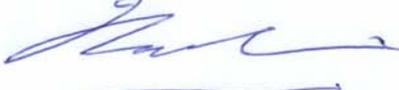
  
ဦးစော/ဇော်ကော်လော်  
ပြည်သူ့လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်  
သီပေါခရိုင်အဖွဲ့ဝင်

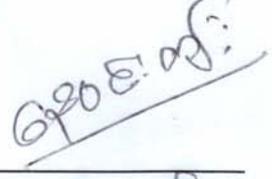
  
ဦးကျော်စော  
ပြည်သူ့လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်  
မကွေးခရိုင်အဖွဲ့ဝင်

  
ဦးဇော်စော  
ပြည်သူ့လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်  
ကချင် အမျိုးသား သမဂ္ဂ

  
ဦးစောအောင်  
ပြည်သူ့လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်  
ရှမ်းပြည်နယ်အဖွဲ့ဝင်

  
ဦးစောအောင်  
ပြည်သူ့လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်  
ကချင် အမျိုးသား သမဂ္ဂ

  
ဒေါ်ကောအောင်  
ပြည်သူ့လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်  
ကချင် အမျိုးသား သမဂ္ဂ

  
ဦးစောအောင်  
ပြည်သူ့လွှတ်တော်ကိုယ်စားလှယ်  
ကချင် အမျိုးသား သမဂ္ဂ (၉)

